



**ST. PETER & ST. PAUL
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
105 CLIFTON AVE
ANSONIA, CT 06401
Rectory Phone 203-734-3895
Church Hall 203-732-2414**



*Leaders of the Apostles and
teachers of the world, pray to the
Master of all to grant peace to the
we*

Fr. Ed Cell 413-218-6404

August 13, 2023

Web Site: www.stsppucc.org

Very Rev. Archpriest Edward Canon Young, Pastor

Eleventh Sunday after Pentecost. Leave-taking of the Feast of the Holy Transfiguration; Our Venerable Father Maximus the Confessor (662) **Dormition Fast;**

Epistle **1 CORINTHIANS 9: 2 - 12**

Gospel

MATTHEW 18: 23 - 35

Tone Sheet

DIVINE LITURGY SCHEDULE

WEEKDAYS: MONDAY–FRIDAY 10:00AM

SUNDAY: 8:30 AM (Ukr.) & 10:00 AM (Eng.)

Confessions are heard before each Divine Liturgy:

Sunday 8:00AM to 8:30AM and
9:30AM until 10:00AM

Religious Education – Saturday 10:00AM –
11:00AM

Sunday After 10:00 AM Divine Liturgy
Call Audrey Sokol 203-924-1184 for more
information.

Preservation – Please use the form in church
vestibule, mail it to the church or bring it to
Michael Wysowski, Jr. or Fr. Edward Young or
Robert Jaskilka.

Address or Name Change/New Phone Number

– Please update your records. See Michael
Wysowski, Jr. to update this info.

Returned checks are subject to a **\$35.00 fee
per check.**

Bulletin Notices – Notices for the bulletin must
be **in writing** by Wednesday @6PM to be
included in that week's bulletin.

Parish Council meets every 3rd Wednesday
of every month @7:15pm in the church hall.

Rectory Office Hours - Thursday 1:00 to 3:00
PM or by Appointment on other days

****Please Note ****

Mass Offerings, Sorokousty

Mother's Day, Father's Day

Checks must be made out to the Fr. Edward Young
not the Church! Thank You...

Baptism Arrangement for baptism is to be made
personally at the Parish Office. Please call rectory for an
appointment.

Marriage – Arrangements for marriage are to be
made at least **6 months prior** to the Wedding date.
Please call rectory for an appointment.

Sick Calls – To arrange for Sacraments for the elderly
and sick at home, please call Parish Office Fr. Young
at 203-734-3895, **Please advise the rectory of any
hospitalization.**

In your Estate planning – Remember Sts. Peter & Paul Church in your
will.

Stewardship - "As each one has received a gift, use it to serve
one another as good stewards of God's varied grace" (1 Peter 4:10). All
Catholics, should give generous support—time, money, prayers, and
personal service according to their circumstances—to parish and diocesan
programs and to the universal Church

Special Share in the Eucharist *– Bread & Wine

offered for a week, month, or year. Donations: one week - \$20.00

Donors/intentions will be listed. Robert Jaskilka,
Michael Wysowski, Jr or Fr. Edward Young

Eternal Light *– offered to light for a week \$10.00.

Michael Wysowski, Jr. or Fr. Edward Young

Virgin Mary's Lamp and Sacred Heart Lamp* also available for offering!

Offered to light for a week is 10.00, each. Robert Jaskilka Michael
Wysowski, Jr. or Fr. Edward Young

All start on Monday to Sunday!

***Offering must be made when dates are reserved!**

A Welcome to St. Peter and St. Paul Parish to all who are worshipping with us today. If you are over twenty-one years of age and have not yet registered, have moved or will be moving, or have a new telephone number, please fill out the form below. Each household must be registered at St. Peter and St. Paul and every adult receives a set of stewardship envelopes. Registration also entails an annual dues to the parish. If a parishioner is not registered, it is difficult for church authorities to issue him or her a sponsor certificate, reference, or any other certification.




Name _____ Phone# _____ Email _____
Address _____ City _____ State _____ Zip _____

From the Matins of the Dormition Kontakion, Tone 2: The grave and death did not detain the Mother of God.* She prays perpetually and is our unfailing hope of intercession;* for He who dwelt in the womb of the ever-Virgin,* transferred to life the Mother of Life. **Ikos** O Savior, encircle my heart so that I may praise this stronghold of the world, your most pure Mother; may my words be as strong as a fortress, and may my thoughts acquire power and strength. You always fulfill the petitions of those who come to You in faith. Therefore, grant me the words, the tongue, and the thoughts that are without shame; for every gift that enlightens us comes from You, the Enlightener of our souls, and the Lord who dwelt in a virginal womb.

Bread and Wine Offering-

*In Loving Memory +Leonila Gebuza
by Wasyl & Jaroslawa Sembrat & Family & Steve*

08/12	Saturday	4:00 PM	Sunday Vigil Divine Liturgy Pro Populo (For Parishioners) - За Всix Парафіян
08/13	Sunday		DIVINE LITURGY WELL BE CELEBRATED IN SLOATBURY PILGRIMAGE
08/14	Monday		
08/15	Tuesday	10:00 AM 7:00 PM	TUESDAY, AUGUST 15 ~ HOLY DAY OF OBLIGATION FEAST OF THE DORMITION OF OUR MOST HOLY LADY, THE MOTHER OF GOD Pro Populo (For Parishioners) – За Всix Парафіян +Antoinette "Toni" Jaskilka & Family req. by Robert Jaskilka After Each Liturgy Flowers and Herbs will be Blessed
08/16	Wednesday		No Liturgy
08/17	Thursday	10:00 AM	+William & Helen Flood
08/18	Friday		No Liturgy
08/19	Saturday		No Liturgy
08/20	Sunday	8:30AM 10:00AM	Pro Populo (For Parishioners) - За Всix Парафіян +Tekla Zanowiak req. by Stephen Strumello

ETERNAL LIGHT		<i>In loving memory +Antoinette S. Jaskilka by Bobby Jaskilka</i>
BLESSED VIRGIN MARY LAMP		<i>In loving memory of +Karen Lynne Holtz by Patricia Holtz & Family</i>
SACRED HEART of JESUS LAMP		<i>None Offered</i>

BREAD & WINE OFFERING RESERVED DATES	ETERNAL LIGHT LAMP OFFERING RESERVED DATES	BLESSED VIRGIN MARY LAMP OFFERING RESERVED DATES	SACRED HEART OF JESUS LAMP OFFERING RESERVED DATES
8/28/23-9/3/23 9/4/23-9/10/23 9/11/23-9/17/23 11/13/23-11/19/23	9/4/23-9/10/23 10/2/23-10/8/23 10/9/23-10/15/23 11/6/23-11/12/23 11/13/23-11/19/23 11/20/23-11/26/23 12/11/23-12/17/23 12/25/23-12/31/23 6/17/24-6/23/24	8/21/23-8/27/23 9/4/23-9/10/23 9/18/23-9/24/23 10/9/23-10-15-23 11/6/23-11/12/23 11/13/23-11/19/23 11/20/23-11/26/23 12/25/23-12/31/23 4/8/24-4/15/24	8/21/23-8/27/23 10/23/23-10/29/23 11/20/23-11/26/23 12/25/23-12/31/23 1/8/24-1/14/24

2023 & Past Church Dues (Blue Book) (Kollekt)	During Lent & every Sunday dues current & past will be collected in the church hall after 8:30 AM & 10AM Sunday Liturgies.
	Please bring your dues book to the church hall <u>dues will not be collected in the rectory</u>
	Back on January 25, 2005 the Parish Council voted to increase the yearly dues to \$75.00 per member. ,
	<u>Do not place dues in your weekly envelope offering !</u>
	Please remember - this is not our church but YOUR church!
	Please fulfill your responsibility to your Church!!

Over 32 letters have been **resent** to delinquent dues members of St. Peter & St. Paul totaling over \$27,000 - **Past Church Dues** are due to support your church to pay our obligations to keep the church running such as salaries; electricity; oil; gas; water ; and continual maintenance; repair of the church, rectory and cemetery; insurance ; chancery fees; and telephone just to name a few. As spoken of during the 2022 annual meeting, February 19, 2023.

Next Sunday



Sunday, at 9:30 AM there will be the Recitation of the Holy Rosary of Blessed Virgin Mary, the Mother of God. One of the intentions for our prayers will be for our parish, and the needs for Ukraine. In this time of Foreign Invasion prayers are needed for we are hearing of the deaths of some many Soldiers and Civilians each day. Please Pray for USA and Ukraine in this time of Great NEED!

God Save and Protect! Боже спаси і О Хорони!

Support
Ukraine



PRAYER FOR OUR NATION Lord, we pray for peace and unity in our nation today. Keep us in peace, O Christ our God, under the protection of your Holy Cross; save us from our enemies, visible and invisible, that we may glorify You with thanksgiving, with the Father and the Holy Spirit, now and forever. We pray that You would inspire this nation to be a nation under God. Give us your hope. Give us your peace. Amen the Light of God ~ surround us. The Love of God ~ enfold us.

The Power of God ~ protect us. The Presence of God ~ watch over us.

The Mind of God ~ Guide us. The Law of God ~ direct us.

Wherever we are God ~ be our strength.

PRAY FOR PEACE IN UKRAINE AND THE WORLD: MOST HOLY THEOTOKOS, THROUGH THE PRAYERS OF THE FAITHFUL, SPREAD YOUR OMOPHOR ~ WE IMPORE YOUR PROTECTION OVER UKRAINE AND BEG THAT YOU INTERCEDE WITH OUR LORD TO GRANT PEACE.



PRAYER FOR THE DELIVERANCE OF UKRAINE IN TIME OF INVASION: O Lord God of powers, and God of our salvation, O God, who alone work wonders: look down with mercy and compassion on

Your humble servants, and out of love for mankind hearken and have mercy on us and on the land of Ukraine. For, behold, enemies have once more gathered together, in order to cause division and enmity. But You who know all things, understand that they have risen up righteously, and that it will be impossible to oppose their multitudes unless You show us Your help. Therefore, we who are sinful and unworthy pray unto You in repentance and with tears: Help us, O God, our Savior, and deliver the land of Ukraine for the sake of the glory of Your Name, that the enemy may not to say: *"Their God has forsaken them, and there is none to deliver and save them."* But let every nation understand that You are our God, and we Your people are always protected under Your dominion.



2023 STAMFORD CHARITIES DIOCESE APPEAL

The month of **August continues** the Stamford Diocese Charities Appeal for **2023**

This fund provides support for many programs in the Diocese as indicated in the Sower.

Our offering reminds us that we are members of a greater body of the Church that operates beyond the barriers of our local parish and that each one of us has a role to play in the Church's mission of evangelization and sanctification.

You have received by mail your request for support. Please help this fund as you have in the past.

The 2023 goal is **\$7,500.00** set by Stamford.

Please do not send your donation to Stamford!!!

Donations \$3,995 or 53.3% to go **\$ 3,505 – 46.7%** This week 175.00

There will be collectors to take your donation for 2023 in the **church hall**

JAROSLAW & LEOKADIA KUNCIK \$100.00

JOSEPH & CYNTHIA ZURAW \$75.00

Ukraine celebrates three Savior Days (Spas) in August 3th 16 August Feast of the Icon Made without Hands. The Blessing of Nuts.



VOLUNTEER – By definition, it is a person who freely offers to do something or undertakes a task; To volunteer means to freely offer up your time and service to help, willingly and without being forced or paid to do it to serve another or the community. When was last time you Have ever asked yourselves “How do I serve a parish Community” ? As parishioners, we look to come together at a meal, at the parish festival, and other happenings.... Remember these events do not just ‘happen’. These events are not the responsibility of the pastor! For these events to take place, it requires the talents of the member of the parish; it requires each of you to come forward and VOLUNTEER your time and talents. You don’t need an invitation, you need to come forward and offer to help freely, inquire where you can serve. For a parish to be active, vibrant, it needs the help from those it serves! It is time to look around, to become aware

of where you and your time and your talents can serve the needs of the parish. It is time to step forward and become involved in the life of the parish. Don’t look for the other person to step up, this is your Church. If you want to see parish events happen, you need to be involved. Remember each of you are the CHURCH, each responsible for the full life of the parish. Let us come together to grow in hospitality, grow in community and service. Be a leader and come forward. Be that “Gift” !!

ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

LEAV-TAKING OF THE FEAST OF THE TRANSFIGURATION OF OUR LORD

EPISTLE - 1 CORINTHIANS 9: 2 - 12 GOSPEL - MATTHEW 18: 23 – 35 TONE 2

Although God forgives us, we may be unable to accept His forgiveness, if first our heart is not ready, in a fit state to accept God's forgiveness, if first we have not forgiven others, if first we have not rid ourselves from our stony-heartedness. It has been said that forgiveness is the essence of our Christian Faith.

What does it mean to forgive? To be forgiven? Are we merely following a moral code of conduct, or is there something more profound and mysterious?

In today's Gospel narrative we are reminded of the Parable of the Unmerciful Servant. The servant who had an enormous debt was freed from his debt. This same servant, however, having met his fellow servant, who owed him a very small and insignificant amount, was unforgiving, and instead of being mindful of his master's love and to show compassion, he chose another path; and he had him incarcerated and forgot his master's love.

This is unfortunately one of our stumblings: being forgetful of God's forgiveness. God's forgiveness is unconditional, selfless, and it is this unconditional love that we are aspiring to mirror in our lives. Not simply because we're following, as I said, a moral code of conduct, but out of gratitude for the Lord's forgiveness and love. His forgiveness is his way of love. Jesus says, “I am the Way, the Truth, and the Life” and his way is through forgiveness, which defines the innermost essence of divine being. As Christians we believe that divine being is love unconditional, love unimaginable, relational love where one person exists on account of the other: one freely gives and one freely receives. And it is this that constitutes oneness of being. His way is through forgiveness, it is the way of the Kingdom of God. “The Kingdom of God”, we heard today in the parable, “is likened unto a man who was a king”. Jesus spoke this parable and likened the Kingdom of Heaven to the notion of forgiveness. Let us learn from this story and let us affirm our faith through forgiveness each time we are challenged by others. Let us also be mindful of the Lord's Prayer: “Forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us”. God's forgiveness is freely given, but it cannot reach us if we lack compassion, if we remain unforgiving. This is also the message conveyed at the end of today's Gospel. Jesus said, “So likewise shall my heavenly Father do also unto you, if ye from your hearts forgive not everyone his brother their trespasses”.

Let us also be mindful of the enormous debt we have been freed from. In this context, whether the word used is debt, loan, mistake, weakness, sin, it is one and the same. Language, in this case, is relative. It is the meaning which lies behind the words which matters. We all have this in common. No one is exempt.

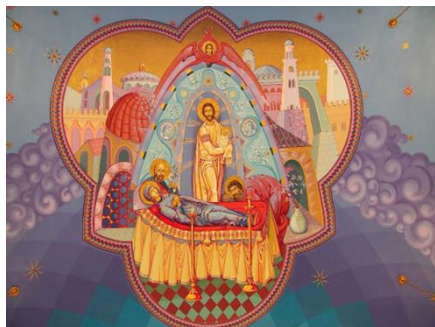
Whether or not we are referring to our own personal mistakes, or the consequences of the mistakes of others — which we all share and which we, in theological language, call the Fall of Man — the reality is that we are all sharers of this enormous burden. However — and I'll finish here — our Lord has freed us from this burden through his sacrificial love. Our gratitude should therefore reflect the measure of his love. So, how do we choose? What example do we follow? The way of the unmerciful servant or the way of our master? (

Excerpt from <https://www.standrewsgreekorthodoxcathedral.co.uk/>)



**TUESDAY, AUGUST 15 ~ HOLY DAY OF OBLIGATION
FEAST OF THE DORMITION OF OUR MOST HOLY LADY, THE MOTHER OF GOD**

The Feast of the Dormition of Our Most Holy Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary is celebrated on August 15 each year. The Feast commemorates the repose (dormition and in the Greek kimesis) or "falling-asleep" of the Mother of Jesus Christ, our Lord. The Feast also commemorates the translation or assumption into heaven of the body of the Theotokos.



The Holy Scriptures tell us that when our Lord was dying on the Cross, He saw His mother and His disciple John and said to the Virgin Mary, "Woman, behold your son!" and to John, "Behold your mother!" (John 19:25-27). From that hour, the Apostle took care of the Theotokos in his own home.

Along with the biblical reference in Acts 1:14 that confirms that the Virgin Mary was with the Holy Apostles on the day of Pentecost, the tradition of

the Church holds that she remained in the home of the Apostle John in Jerusalem, continuing a ministry in word and deed.

At the time of her death, the disciples of our Lord who were preaching throughout the world returned to Jerusalem to see the Theotokos. Except for the Apostle Thomas, all of them including the Apostle Paul were gathered together at her bedside. At the moment of her death, Jesus Christ himself descended and carried her soul into heaven.

Following her repose, the body of the Theotokos was taken in procession and laid in a tomb near the Garden of Gethsemane. When the Apostle Thomas arrived three days after her repose and desired to see her body, the tomb was found to be empty. The bodily assumption of the Theotokos was confirmed by the message of an angel and by her appearance to the Apostles. (Taken from <https://www.goarch.org/dormition>)




The feast of the Dormition is a second Pascha, a passage from death to life, because we believe that Mary, like her Son, has passed through death and like Him she has risen body and soul.

According to an old custom, flowers and medicinal herbs are blessed after the Divine Liturgy on the Feast of the Dormition. According to traditional belief, after Mary's assumption, her tomb was filled with a "heavenly fragrance" and flowers.

The herbs, used as natural medicine, are blessed in commemoration of the numerous healing and extraordinary graces bestowed on the pilgrims at Mary's tomb.



Flowers brought to Church to be Blessed on Dormition

<p>For your AD info, message Call 203-734-3895 or YoungE8073@aol.com</p>	<p>WAKELEE MEMORIAL FUNERAL HOME John S. Zaleski Director Virginia K. Hylwa Administrator</p> <p>203.734.1490 <i>Parishioners Serving Parishioners Over 90 Yrs.</i></p> 	<p>For your AD info, message Call 203-734-3895 or YoungE8073@aol.com</p> <div>  <p>JOIN SUMA F.C.U. & Save Big! Support Locally! Bank Near & Far!</p> </div> <p>For all your financial needs - we are just a call, click or a text away</p> <p>914.220.4900 memberservice@sumafcu.org or visit our New Haven or Stamford branches. We are open!</p>  <p>www.sumafcu.org</p>
<p>Support those who advertise in our bulletin!</p>		

Sunday, August 27, 2023
Ukrainian Festival
Paproski's Castle Hill Farm
Pumpkin Patch
25 Sugar Lane (Off Route 302) Newtown, Connecticut
**Begins at 11:00 AM with a
Celebration of the Divine Liturgy**

Ukrainian & Picnic-Style Food 12:30-4PM
Program of Ukrainian Song & Dances: 2PM
Raffle: 4PM
Hayrides, Volleyball, Soccer




A PORTION OF THE PROCEEDS WILL BE DESIGNATED TO AID UKRAINE

Public Invited. Free Parking
Admission - \$5 (adults).
Bring Your Chairs & Blankets

Sponsored By: Holy Protection of
The Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church, Bridgeport

For Info - Call 203.269.5909 / 203.426.5487

<p>PARISH COUNCIL Meeting <i>August 16, 2023</i></p>		<p>Monthly Meeting of St Peter & St Paul Board of Directors Wednesday, evening August 16th, 2023 @ 7:15 pm in the church hall All Board members are requested to attend!!!!</p>
---	---	--



St. Peter and St. Paul Ukrainian Catholic Church Tag Sale

Saturday, August 26, 2023 9:00 A.M- 4:00 P.M

ITEMS NEEDED: Household Items, Small Appliances, Tools, Toys, Sporting Equipment, Handbags, Jewelry, Linens, Lamps, Holiday/ Household Decorations, Lamps, Any other sellable items (Please No Clothing!)

DROP OFF OF TAG SALE ITEMS: In the church hall. Look for the sign!
Times and Dates:

Date	Day	Time
July 30	Sunday	8:00- 12:00
August 6	Sunday	8:00- 12:00
August 12	Saturday	3:30- 5:00
August 20	Sunday	8:00- 12:00
August 21- 24	Monday- Thursday	6:00- 8:00

HELP WANTED: We would appreciate any help on any of the above times and the day of the tag sale to price items, set up and assist with the customers.

Please contact us with any questions!! Thank you all in advance to help make this a huge success for our church!!

Janine Bell, bellboys@aol.com, 203.710.4453 Irene Henry,
irenehenry54@gmail.com, 203.592.6215

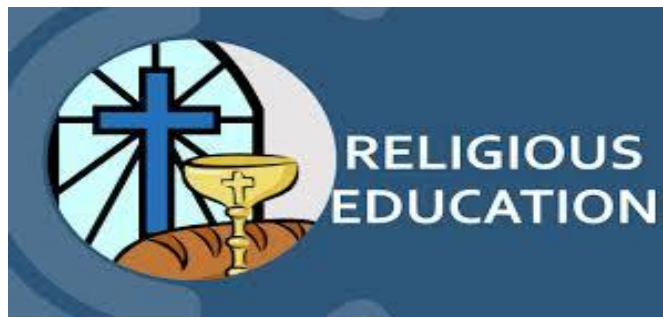
Tag Sale Update

It is heartwarming to see how generous our parishioners have been with their tag sale donations and time! We are calling on you for one more favor. Could you please donate a homemade baked item to be sold at the tag sale?

COOKIES, CUPCAKES, BREADS, CAKES, MUFFINS, ETC.

Please drop off your baked items between
8:00 and 9:00 a.m., August 26.

Thank you!!!



Dear Parent(s):

All the children of our parish who are in 1st to 8th grade should be attending religious education classes.

Parents, please remember the solemn pledge you made to Almighty God concerning your child's upbringing in the Catholic Faith. It is a sacrifice for you to take the time for your child's Religious Education.

Registration will be held on Sunday, August 27th in our church hall after the 10:00 a.m. Liturgy for ALL students. There will be a registration fee of thirty dollars (\$30.00) per student. Parents will need to fill out a returning student form or a new form if you are registering for the first time. New students should know the date and place of their child's Baptism as well as the names of their Godparents. We will be asking you to indicate your preference day for religious education. We will decide about when we will have religious education based on the input we receive and the availability of teachers.

Welcome back!!!!



Connecticut Ukrainian day Festival

SUNDAY, SEPTEMBER 10, 2023

54TH ANNUAL CONNECTICUT STATE
UKRAINIAN DAY FESTIVAL



ALL OF THE PROCEEDS WILL BE DESIGNATED TO AID UKRAINE

11 AM: Divine Liturgy

Ukrainian & Picnic Style Foods.

2 PM: Exciting and lively Program
of Ukrainian Songs & Dances.

Many Vendors of Ukrainian
Articles, Ceramics,
Jewelry, Records, Crafts

5 PM: Zabava

Visit the Diocesan Museum
and Research Center

Suggested Donaton
for Admission: \$5
(13 and older)

Car parking space: \$5

Please bring your own
lawn chairs and blankets.

For Additional INFO please call
(203) 269-5909

We are at 195 Glenbrook Rd.,
Stamford CT 06902

